

542826-2026 - Hange

Austria – Tölketeenused – Übersetzungsdienstleistungen BMJ

OJ S 149/2026 05/08/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade
Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

E-posti aadress: support@bbg.gv.at

Hankija õiguslik vorm: Keskvalitsusasutus

Hankija tegevus: Avalik kord ja julgeolek

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Bundesbeschaffung GmbH

E-posti aadress: support@bbg.gv.at

Hankija õiguslik vorm: Keskvalitsusasutus

Hankija tegevus: Majandus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Kirjeldus: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Menetluse tunnus: 11e91580-bcec-4ebf-b4de-738000dd40b7

Sisemine tunnus: 5195.05481

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

Menetluskorra kirjeldus: Der Abschluss der Rahmenvereinbarung erfolgt nach Durchführung eines Offenen Verfahrens im Oberschwellenbereich nach den Bestimmungen des BVergG 2018 in der jeweils geltenden Fassung und den dazu ergangenen Verordnungen.

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tölketeenused

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 4 000 000,00 EUR

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 4 000 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Kirjeldus: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Sisemine tunnus: 1

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ATZZZ)

Riik: Austria

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 16/11/2026

Kestus: 60 Kuud

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 4 000 000,00 EUR

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 4 000 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:
Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: Die Rahmenvereinbarung kommt mit Zuschlagserteilung zustande. Die Rahmenvereinbarung endet am 30.11.2031.

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 17/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 5 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 17/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Siehe Ausschreibungsunterlagen

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Õiguslik vorm, mida eeldatakse pakkujate rühmalt, kellega sõlmitakse leping: Im Auftragsfall erbringt die Bietergemeinschaft die Leistung als Arbeitsgemeinschaft (ARGE) und schuldet die Bietergemeinschaft als ARGE dem Auftraggeber/den Auftraggebern die solidarische Leistungserbringung.

5.1.15. Vahendid**Raamleping:**

Raamleping ilmaminikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 1

Raamlepingu kestuse põhjendus: Die Leistungen erfordern eine umfassende Einarbeitung in justizspezifische Abläufe und Qualitätsanforderungen sowie die Einrichtung und Nutzung der für die elektronische Kommunikation mit der Justiz erforderlichen technischen Infrastruktur, daher entstehen für den Auftragnehmer höhere Initiativkosten. Die gewählte Laufzeit ermöglicht den Aufbau und Erhalt dieses spezifischen Know-hows, gewährleistet Kontinuität und gleichbleibende Qualität der Leistungserbringung, reduziert den administrativen Aufwand und erhöht die Leistungsbereitschaft der Auftragnehmer.

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Bundesverwaltungsgericht

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: § 343 BVergG 2018

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Bundesbeschaffung GmbH

Hankedokumentidele internetivālist juurdepāāsu pakkuv organisatsioon: Bundesbeschaffung GmbH

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Bundesverwaltungsgericht

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

Registreerimisnumber: 9110003451417

Postiaadress: Museumstraße 7

Linn: Wien

Sihtnumber: 1070

Riik – jaotus (NUTS): Wien (AT130)

Riik: Austria

Kontaktpunkt: Bundesbeschaffung GmbH

E-posti aadress: support@bbg.gv.at

Telefon: +43 152152-0

Faks: +43 124570-99

Internetiaadress: <https://www.bmj.gv.at>

Hankija profiil: <https://bbg.vergabeportal.at>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija
Rühmajuh

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Bundesbeschaffung GmbH
Registreerimisnumber: 210220y
Postiaadress: Lassallestraße 9b
Linn: Wien
Sihtnumber: 1020
Riik – jaotus (NUTS): Wien (AT130)
Riik: Austria
Kontaktpunkt: Bundesbeschaffung GmbH
E-posti aadress: support@bbg.gv.at
Telefon: +43 124570-0
Faks: +43 124570-99
Internetiaadress: <https://www.bbg.gv.at>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija
Keskmise hankija, kes hangib teiste hankijate jaoks ette nähtud asju ja/või teenuseid
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta
Hankedokumentidele internetiväliselt juurdepääsu pakkuva organisatsioon

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Bundesverwaltungsgericht
Registreerimisnumber: 9110008059823
Postiaadress: Erdbergstraße 192-196
Linn: Wien
Sihtnumber: 1030
Riik – jaotus (NUTS): Wien (AT130)
Riik: Austria
E-posti aadress: einlaufstelle@bvwg.gv.at
Telefon: +43 160149
Internetiaadress: <https://www.bvwg.gv.at/>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

26452d1d-95fb-40b9-a036-b71ac3517c14-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Teave ajakohastatud

Kirjeldus

:

Die Ausschreibungsunterlagen wurden berichtigt. Die Frist zur Öffnung der Angebote wird erstreckt auf 17.08.2026.

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: e1edcdfc-935e-4f50-8cd1-1626f9432d37 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 03/08/2026 16:25:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 542826-2026

ELT S väljaande number: 149/2026

Avaldamise kuupäev: 05/08/2026